

# Falsos amigos Português/ Francês



| PORTUGUÊS vs. FRANCÊS |   |                |   |                           |         |                               |
|-----------------------|---|----------------|---|---------------------------|---------|-------------------------------|
| Português             |   | Francês        |   | Português                 | Francês |                               |
| Atirar                | = | Tirer          | ≠ | Atrair                    | =       | Attirer                       |
| Subir                 | = | Monter         | ≠ | Sofrer                    | =       | Subir                         |
| Baton                 | = | Rouge à lèvres | ≠ | Bastão                    | =       | Batôn                         |
| Esperar               | = | Attendre       | ≠ | Atender                   | =       | Recevoir/ Répondre            |
| Burro                 | = | Idiot/ Stupid  | ≠ | Carrasco                  | =       | Bourreau                      |
| Ombro                 | = | Épaule         | ≠ | Sombra                    | =       | Ombre                         |
| Cartão                | = | Carte          | ≠ | Carta                     | =       | Lettre                        |
| Poste                 | = | Poteau         | ≠ | Correio                   | =       | Poste                         |
| Sujo                  | = | Sale           | ≠ | Sala                      | =       | Salle                         |
| Nome                  | = | Prénom         | ≠ | Sobrenome/ Apelido        | =       | Nom                           |
| Imprensa              | = | Presse         | ≠ | Prensa                    | =       | Hâte/ Empressement            |
| Caixa de papelão      | = | Carton         | ≠ | Cartão                    | =       | Carte                         |
| Curso                 | = | Cours          | ≠ | Corrida/ Fazer as compras | =       | Course/ Faire les courses     |
| Amassar               | = | Chiffoner      | ≠ | Juntar (dinheiro)         | =       | Amasser (de l'argent)         |
| Mas                   | = | Mais           | ≠ | Mais                      | =       | Plus                          |
| Achatar               | = | Aplatir        | ≠ | Comprar                   | =       | Acheter                       |
| Bofetada              | = | Baffe          | ≠ | Bafo                      | =       | Haleine                       |
| Pensamento            | = | Pensée         | ≠ | Penso curativo            | =       | Pensement                     |
| Garrafa               | = | Bouteille      | ≠ | Jarra                     | =       | Carafe                        |
| Gato                  | = | Chat           | ≠ | Chá                       | =       | Thé                           |
| Apoio                 | = | Soutien        | ≠ | Sutiã                     | =       | Soutien-gorge                 |
| Castigar              | = | Châtier        | ≠ | Chatear                   | =       | Ennuyer                       |
| Grau (br)             | = | Degré          | ≠ | Degrau                    | =       | Marche                        |
| Despesa/ gastos (br)  | = | Dépenses       | ≠ | Despensa                  | =       | Cellier/ Chambre à provisions |
| Mulher                | = | Femme          | ≠ | Fêmea                     | =       | Femelle                       |
| Livro                 | = | Livre          | ≠ | Livre                     | =       | Libre                         |
| Mentor                | = | Guide          | ≠ | Mentiroso                 | =       | Mentiroso                     |
| Ferramenta            | = | Outil          | ≠ | Útil                      | =       | Utile                         |
| Casa ampla            | = | Villa          | ≠ | Vila                      | =       | Village                       |

| PORTUGUÊS vs. FRANCÊS |   |                                |   |                |   |                   |
|-----------------------|---|--------------------------------|---|----------------|---|-------------------|
| Português             |   | Francês                        |   | Português      |   | Francês           |
| Abraçar               | = | Serrer quelqu'un dans les bras | ≠ | Beijar         | = | Embrasser         |
| Caneta                | = | Stylo                          | ≠ | Lata           | = | Canette           |
| Guardar               | = | Ranger                         | ≠ | Vigiar/ tratar | = | Garder            |
| Queixar-se            | = | Râler                          | ≠ | Ralar          | = | Râper             |
| Apertar               | = | Serrer                         | ≠ | Serrar         | = | Scier             |
| Amaciador             | = | Adoucissant                    | ≠ | Adoçante       | = | Édulcorant        |
| Tigela                | = | Bol                            | ≠ | Bolo           | = | Gâteau            |
| Campo                 | = | Campagne                       | ≠ | Campainha      | = | Sonnette          |
| Aquela                | = | Celle                          | ≠ | Cela           | = | Celule            |
| Lareira               | = | Cheminée                       | ≠ | Chaminé        | = | Conduit de chemin |
| Cor                   | = | Coleur                         | ≠ | Coração        | = | Coeur             |

From:  
<https://tools.e-exercices.com/> - Ressources pour les apprenants

Permanent link:  
<https://tools.e-exercices.com/doku.php?id=pt:vocabulaire:faux-amis-pt-fr&rev=1480414378>

Last update: 2023/02/14 14:22

